Ročník 2019

SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 15 **Rozeslána dne 24. května 2019** **Cena Kč 54,–**

OBSAH:

21. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o přijetí změn příloh A a C Stockholmské úmluvy o perzistentních organických polutantech, přijatých v Ženevě dne 5. května 2017

21

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 5. května 2017 byly v Ženevě přijaty změny příloh A a C Stockholmské úmluvy o perzistentních organických polutantech[1]).

Se změnami příloh vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky podepsal listinu o přijetí změn příloh.

Změny příloh vstoupily v platnost na základě článku 22 odst. 3 písm. c) Úmluvy dne 18. prosince 2018 a tímto dnem vstoupily v platnost i pro Českou republiku.

Anglické znění změn příloh a jejich překlad do českého jazyka se vyhlašují současně.

---

[1]) Stockholmská úmluva o perzistentních organických polutantech, přijatá ve Stockholmu dne 22. května 2001, byla vyhlášena pod č. 40/2006 Sb. m. s.
Příloha G Úmluvy, přijatá v Punta del Este dne 6. května 2005, byla vyhlášena pod č. 24/2007 Sb. m. s. a opravena pod č. 50/2010 Sb. m. s.
Změny příloh A, B a C Úmluvy, přijaté v Ženevě dne 8. května 2009, byly vyhlášeny pod č. 90/2010 Sb. m. s.
Změna přílohy A Úmluvy, přijatá v Ženevě dne 29. dubna 2011, byla vyhlášena pod č. 11/2013 Sb. m s.
Změna přílohy A Úmluvy, přijatá v Ženevě dne 10. května 2013, byla vyhlášena pod č. 47/2015 Sb. m. s.
Změny příloh A a C Úmluvy, přijaté v Ženevě dne 15. května 2015, byly vyhlášeny pod č. 62/2016 Sb. m. s.

C.N.766.2017.TREATIES-XXVII.15

SC-8/10: Listing of decabromodiphenyl ether

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile, the risk management evaluation and the addendum to the risk management evaluation for decabromodiphenyl ether (commercial mixture, c-decaBDE) as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,[1]

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee that decabromodiphenyl ether (BDE-209) of c-decaBDE be listed in Annex A to the Convention with specific exemptions,[2]

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list decabromodiphenyl ether (BDE-209) present in commercial decabromodiphenyl ether therein, with specific exemptions for the production and use of commercial decabromodiphenyl ether, by inserting the following row:

Chemical	*Activity*	*Specific exemption*
Decabromodiphenyl ether (BDE-209) present in commercial decabromodiphenyl ether (CAS No: 1163-19-5)	Production	As allowed for the Parties listed in the Register
	Use	In accordance with Part IX of this Annex: • Parts for use in vehicles specified in paragraph 2 of Part IX of this Annex • Aircraft for which type approval has been applied for before December 2018 and has been received before December 2022 and spare parts for those aircraft • Textile products that require anti-flammable characteristics, excluding clothing and toys • Additives in plastic housings and parts used for heating home appliances, irons, fans, immersion heaters that contain or are in direct contact with electrical parts or are required to comply with fire retardancy standards, at concentrations lower than 10 per cent by weight of the part • Polyurethane foam for building insulation

2. *Also decides* to insert a new part IX in Annex A, as follows:

Part IX

Decabromodiphenyl ether

1. The production and use of decabromodiphenyl ether shall be eliminated except for Parties that have notified the Secretariat of their intention to produce and/or use it in accordance with Article 4.

2. Specific exemptions for parts for use in vehicles may be available for the production and use of commercial decabromodiphenyl ether limited to the following:

(a) Parts for use in legacy vehicles, defined as vehicles that have ceased mass production, and with such parts falling into one or more of the following categories:

(i) Powertrain and under-hood applications such as battery mass wires, battery interconnection wires, mobile air-conditioning (MAC) pipes,

[1] UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.4.
[2] UNEP/POPS/COP.8/13.

powertrains, exhaust manifold bushings, under-hood insulation, wiring and harness under hood (engine wiring, etc.), speed sensors, hoses, fan modules and knock sensors;

(ii) Fuel system applications such as fuel hoses, fuel tanks and fuel tanks under body;

(iii) Pyrotechnical devices and applications affected by pyrotechnical devices such as air bag ignition cables, seat covers/fabrics (only if airbag relevant) and airbags (front and side);

(iv) Suspension and interior applications such as trim components, acoustic material and seat belts.

(b) Parts in vehicles specified in paragraphs 2 (a) (i)–(iv) above and those falling into one or more of the following categories:

(i) Reinforced plastics (instrument panels and interior trim);

(ii) Under the hood or dash (terminal/fuse blocks, higher-amperage wires and cable jacketing (spark plug wires));

(iii) Electric and electronic equipment (battery cases and battery trays, engine control electrical connectors, components of radio disks, navigation satellite systems, global positioning systems and computer systems);

(iv) Fabric such as rear decks, upholstery, headliners, automobile seats, head rests, sun visors, trim panels, carpets.

3. The specific exemptions for parts specified in paragraph 2 (a) above shall expire at the end of the service life of legacy vehicles or in 2036, whichever comes earlier.

4. The specific exemptions for parts specified in paragraph 2 (b) above shall expire at the end of the service life of vehicles or in 2036, whichever comes earlier.

5. The specific exemptions for spare parts for aircraft for which type approval has been applied for before December 2018 and has been received before December 2022 shall expire at the end of the service life of those aircraft.

SC-8/11: Listing of short-chain chlorinated paraffins

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and the risk management evaluation for short-chain chlorinated paraffins as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,[1]

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee that short-chain chlorinated paraffins be listed in Annex A to the Convention with controls to limit the presence of short-chain chlorinated paraffins in other chlorinated paraffin mixtures, with or without specific exemptions,[2]

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list short-chain chlorinated paraffins therein, with specific exemptions, by inserting the following row:

Chemical	*Activity*	*Specific exemption*
Short-chain chlorinated paraffins (Alkanes, C_{10-13}, chloro) +: straight-chain chlorinated hydrocarbons with chain lengths ranging from C_{10} to C_{13} and a content of chlorine greater than 48 per cent by weight For example, the substances with the following CAS numbers may contain short-chain chlorinated paraffins: CAS No. 85535-84-8; CAS No. 68920-70-7; CAS No. 71011-12-6; CAS No. 85536-22-7; CAS No. 85681-73-8; CAS No. 108171-26-2.	Production	As allowed for the Parties listed in the Register
	Use	• Additives in the production of transmission belts in the natural and synthetic rubber industry • Spare parts of rubber conveyor belts in the mining and forestry industries • Leather industry, in particular fatliquoring in leather • Lubricant additives, in particular for engines of automobiles, electric generators and wind power facilities, and for drilling in oil and gas exploration, petroleum refinery to produce diesel oil • Tubes for outdoor decoration bulbs • Waterproofing and fire-retardant paints • Adhesives • Metal processing • Secondary plasticizers in flexible polyvinyl chloride, except in toys and children's products

2. *Also decides* to insert a new note (vii) in part I of Annex A, as follows:

(vii) Note (i) does not apply to quantities of a chemical that has a plus sign ("+") following its name in the "Chemical" column in Part I of this Annex that occurs in mixtures at concentrations greater than or equal to 1 per cent by weight.

[1] UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.2 and UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.3.
[2] UNEP/POPS/COP.8/14.

SC-8/12: Listing of hexachlorobutadiene

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and the risk management evaluation for hexachlorobutadiene, as well as the evaluation of new information in relation to listing hexachlorobutadiene in Annex C to the Convention, as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,[1]

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee that hexachlorobutadiene be listed in Annex C to the Convention and the conclusion of the evaluation of new information on unintentional production of hexachlorobutadiene,[2]

Decides to amend part I of Annex C to the Convention to list hexachlorobutadiene therein by inserting "Hexachlorobutadiene (CAS No: 87-68-3)" in the "Chemical" table of the Annex and by inserting "hexachlorobutadiene" in the first paragraph of parts II and III of the Annex.

---

[1] UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.5.
[2] UNEP/POPS/COP.8/15.

C.N.766.2017.TREATIES-XXVII.15

PŘEKLAD

Rozhodnutí SC-8/10: Zařazení dekabromdifenyletheru

Konference smluvních stran,

posoudivši profil rizika, hodnocení řízení rizika a dodatek hodnocení řízení rizika pro dekabromdifenylether (komerční směs, c-dekaBDE), jak je předložil Výbor pro hodnocení perzistentních organických polutantů,[1]

berouc na vědomí doporučení Výboru pro hodnocení perzistentních organických polutantů zařadit dekabromdifenylether (BDE-209) v c-dekaBDE do přílohy A úmluvy se zvláštními výjimkami,[2]

1. rozhodla změnit část I přílohy A Stockholmské úmluvy o perzistentních organických polutantech a zařadit do ní dekabromdifenylether (BDE-209) vyskytující se v komerčním dekabromdifenyletheru se zvláštními výjimkami pro výrobu a použití komerčního dekabromdifenyletheru, a to vložením následujícího řádku:

Chemická látka	*Činnost*	*Zvláštní výjimka*
Dekabromdifenylether (BDE-209) vyskytující se v komerčním dekabromdifenyletheru (CAS No: 1163-19-5)	Výroba	Jak je povoleno smluvním stranám uvedeným v registru
	Použití	V souladu s částí IX této přílohy:
		Díly k použití ve vozidlech, které je specifikováno v odstavci 2 části IX této přílohy
		Letadla, o jejichž typové osvědčení bylo požádáno před prosincem 2018 a bylo obdrženo před prosincem 2022, a náhradní díly pro tato letadla
		Textilní výrobky vyžadující nehořlavost, vyjma oděvů a hraček
		Přísady v umělohmotných pouzdrech a dílech používaných pro domácí spotřebiče k vytápění, žehličky, ventilátory, ponorné ohřívače, které obsahují elektrické součásti nebo jsou s nimi v přímém kontaktu nebo se vyžadují pro splnění protipožárních norem, v koncentracích nižších než 10 % hmotnostních daného dílu
		Polyuretanová pěna pro izolaci budov

2. *rozhodla rovněž* vložit novou část IX do přílohy A, která zní:

[1] UNEP/POPS/POPRC.10/10/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.4.
[2] UNEP/POPS/COP.8/13.

Část IX

Dekabromdifenylether

1. Výroba a použití dekabromdifenyletheru budou ukončeny s výjimkou smluvních stran, které oznámily sekretariátu svůj záměr jej vyrábět a/nebo používat v souladu s článkem 4.

2. Zvláštní výjimky pro díly k použití ve vozidlech mohou být k dispozici pro výrobu a použití komerčního dekabromdifenyletheru s omezením na následující:

a) Díly pro použití u starších vozidel, jimiž se rozumí vozidla, která se již sériově nevyrábějí a jejichž díly jsou vymezeny jednou nebo více z následujících kategorií:

i) hnací ústrojí a zařízení pod kapotou, jako jsou vnitřní i vnější kabely baterie, trubice mobilních klimatizačních systémů, hnací ústrojí, objímky výfuku, izolace pod kapotou, kabely a řemeny pod kapotou (kabely motoru apod.), snímače rychlosti, hadice, moduly větrání a čidla klepání;

ii) prvky palivového systému, jako jsou palivové hadice, palivové nádrže a palivové nádrže umístěné na podvozku;

iii) pyrotechnická zařízení a části související s pyrotechnickými zařízeními, jako jsou kabely pro aktivaci airbagů, potahy/látky sedadel (pouze v případě relevance pro airbagy) a airbagy (přední a boční);

iv) zádržné a vnitřní zařízení jako části výbavy, akustický materiál a bezpečnostní pásy;

b) Díly pro vozidla shora uvedené v odstavci 2 písm. a) podbod i) až iv) a takové, které jsou vymezeny jednou nebo více z následujících kategorií:

i) zesílené plasty (přístrojové desky a vnitřní výbava);

ii) pod kapotou nebo přístrojovou deskou (svorkovnice/pojistkové bloky, vysokonapěťové vodiče a pláště kabelů (kabely od rozdělovače));

iii) elektrické a elektronické zařízení (skříně baterií, přepravky baterií, kabeláž řídících jednotek motorů, součástky autorádií, satelitní navigační systémy, globální systém určování polohy a počítačové systémy);

iv) tkaniny použité v zavazadlovém prostoru, čalounění, potahu střechy, sedadlech automobilů, opěrkách hlavy, slunečních clonách, deskách výbavy, kobercích.

3. Zvláštní výjimky pro díly uvedené shora v odstavci 2 písm. a) ukončí platnost na konci životnosti starších vozidel nebo v roce 2036 podle toho, co nastane dříve.

4. Zvláštní výjimky pro díly uvedené shora v odstavci 2 písm. b) ukončí platnost na konci životnosti vozidel nebo v roce 2036 podle toho, co nastane dříve.

5. Zvláštní výjimky pro náhradní díly pro letadla, o jejichž typové osvědčení bylo požádáno před prosincem 2018 a bylo obdrženo před prosincem 2022, ukončí platnost na konci životnosti těchto letadel.

Rozhodnutí SC-8/11: Zařazení chlorovaných parafínů s krátkým řetězcem

Konference smluvních stran,

posoudivši profil rizika a hodnocení řízení rizika chlorovaných parafínů s krátkým řetězcem, jak je předložil Výbor pro hodnocení perzistentních organických polutantů,[3]

berouc na vědomí doporučení Výboru pro hodnocení perzistentních organických polutantů zařadit chlorované parafíny s krátkým řetězcem do přílohy A úmluvy s regulacemi pro omezení výskytu chlorovaných parafínů s krátkým řetězcem v jiných směsích chlorovaných parafínů, se zvláštními výjimkami nebo bez nich,[4]

1. rozhodla změnit část I přílohy A Stockholmské úmluvy o perzistentních organických polutantech a zařadit do ní chlorované parafíny s krátkým řetězcem se zvláštními výjimkami, a to vložením následujícího řádku:

Chemická látka	*Činnost*	*Zvláštní výjimka*
Chlorované parafíny s krátkým řetězcem (alkany, C_{10-13}, chlor)+: chlorované uhlovodíky s nevětveným řetězcem s délkou řetězce v rozsahu od C_{10} do C_{13} a obsahem chlóru vyšším než 48 % hmotnostních	Výroba	Jak je povoleno smluvním stranám uvedeným v registru
	Použití	Přísady používané při zpracování přírodního a syntetického kaučuku pro výrobu převodových řemenů
		Náhradní díly pro pryžové dopravní pásy v důlním průmyslu a lesnictví
		Kožedělný průmysl, zvláště tukování usní
Například látky s následujícími čísly CAS mohou obsahovat chlorované parafíny s krátkým řetězcem:		Přísady do maziv, zvláště pro automobilové motory, elektrické generátory, pro zařízení k využití větrné energie, pro vrtná zařízení při průzkumu ropy a plynu a pro rafinaci ropy při výrobě motorové nafty
č. CAS 85535-84-8 č. CAS 68920-70-7 č. CAS 71011-12-6 č. CAS 85536-22-7 č. CAS 85681-73-8 č. CAS 108171-26-2		Výbojky pro venkovní dekorační žárovky
		Voděodolné a protipožární nátěry
		Lepidla
		Zpracování kovů
		Sekundární změkčovací prostředky v pružném polyvinylchloridu, kromě použití v hračkách a výrobcích pro děti

2. rovněž rozhodla vložit novou poznámku vii) do části I přílohy A, která zní:

vii) Poznámka i) se nevztahuje na množství žádné chemické látky, která je označena plusovým znaménkem („+“) následujícím za jejím názvem ve sloupci „Chemická látka“ v části I této přílohy, která se vyskytuje ve směsích v koncentracích, jež se rovnají nebo jsou vyšší než 1 % hmotnostní.

[3] UNEP/POPS/POPRC.11/10/Add.2 a UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.3.
[4] UNEP/POPS/COP.8/14.

Rozhodnutí SC-8/12: Zařazení hexachlorbutadienu

Konference smluvních stran,

posoudivši profil rizika a hodnocení řízení rizika hexachlorbutadienu, jakož i hodnocení nových informací ve vztahu k zařazení hexachlorbutadienu do přílohy C úmluvy, jak je předložil Výbor pro hodnocení perzistentních organických polutantů,[5]

berouc na vědomí doporučení Výboru pro hodnocení perzistentních organických polutantů zařadit hexachlorbutadien do přílohy C úmluvy a závěr hodnocení nových informací o nezamýšlené výrobě hexachlorbutadienu,[6]

rozhodla změnit část I přílohy C úmluvy a zařadit do ní hexachlorbutadien vložením výrazu „Hexachlorbutadien (č. CAS: 87-68-3)" do tabulky „Chemická látka" této přílohy a vložením slova „hexachlorbutadien" do prvního odstavce částí II a III této přílohy.

---

[5] UNEP/POPS/POPRC.8/16/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.9/13/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.12/11/Add.5.
[6] UNEP/POPS/COP.8/15.

8 591449 015028 19
ISSN 1801-0393

Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce**: Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace**: písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – Walstead Moraviapress s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@walstead-moraviapress.com. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2019 činí 5 000,– Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce**: Walstead Moraviapress s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@walstead-moraviapress.com. **Internetová prodejna**: www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej** – **Brno**: Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Obchodní galerie IBC (2. patro), Příkop 6; **Cheb**: EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov**: DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň**: Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Liberec**: Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Olomouc**: Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Pardubice**: ABONO s. r. o., Sportovců 1121; **Plzeň**: Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3**: Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Řipská 23; **Praha 4**: Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 9**: DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10**: BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Ústí nad Labem**: PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, KARTOON, s. r. o., Klíšská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh**: Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec**: Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného**: jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace**: informace na tel. čísle 516 205 175. **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.